



Lees deze voorschriften aandachtig. Bij verkeerde aansluiting vervalt elke aanspraak op garantie.

MONTAGEVOORSCHRIFTEN

INHOUD SET

Elektronisch schakelkastje.....	1
Deurschakelaar	1
Schroeven DIN 7981 - 4,2 x 16	4
Platte connectors 6,3 F.....	7
Draad 1.5 mm ² - rood	2.5m
Draad 1.5 mm ² - zwart.....	2.5m
Draad 0.75 mm ² - wit.....	4m
Draad 0.75 mm ² - grijs.....	4m

MONTAGE EN AANSLUITING VAN HET ELEKTRONISCH SCHAKELKASTJE (fig. 1 en 3)

- Neem het grijze kapje af van het zwarte doosje.
- Boor de nodige bevestigingsgaten Ø5 in de rug van het zwarte doosje.
- Boor de toevoergaten voor de draden (2 gaten Ø 10) in de doos van het schakelkastje (fig. 1).
- Monteer het schakelkastje in de nabijheid van de deur, met de schakelaar naar boven.
- Voer de draden van de tredemotor (oranje en purper) naar het schakelkastje.
- Sluit de draden van de motor aan de klemmen 6 en 7. De oranje draad aan klem 6 en de paarse draad aan klem 7.
- Voor het aansluiten van de draden aan het schakelkastje, de draad voorzien van de platte connectors 6,3 x 0,8.

MONTAGE VAN DE DEURSCHAKELAAR (fig. 2 en 3)

- Monteer de deurschakelaar aan de scharnierzijde boven het vloerniveau (tegen spatwater).
- Boor de gaten volgens fig. 2.
- Verbind de deurschakelaar met de klemmen 2 en 3 (fig. 3) van het schakelkastje met 2 draden van 0,75 mm².
- Schroef de deurschakelaar vast met 2 plaatschroeven 4,2 x 16 mm. Opmerking: om zijdelingse krachten op de schakelaar, veroorzaakt door groeven in het deurkaderprofiel, te vermijden, monteer een effen plaatje op het deurkader.

AANSLUITING BATTERIJ

- Opdat de elektronische sturing geen storingen zou ondervinden van de andere elektrische apparaten (koelkast, TV, enz...), de OMNISTEP aansluiten op de batterij van de motor van het voertuig.
- Leg een elektrische kabel 2 x 1,5 mm² van het schakelkastje naar de batterij. Beveilig de + leiding met een zekering van 20A. Teneinde geen kortsluiting te hebben, wacht met de zekering in te steken tot na de volledige elektrische aansluiting.
 - Sluit de batterij aan op de klemmen 4 en 5 van het schakelkastje. De + aan klem 5 en de - aan klem 4. OPGELET: Bij verkeerd aansluiten werkt de sturing niet.

OPMERKING

Vermijd slecht contact. Dit kan een spanningsval veroorzaken, waardoor de OMNISTEP niet of slecht functioneert. Neem daarom bij voorkeur niet de massa van het chassis van het voertuig, maar sluit rechtstreeks aan op de batterij.

VEILIGHEIDSAANSLUITING AAN DE CONTACTSLEUTEL VAN HET VOERTUIG (fig. 4)

Door deze aansluiting wordt de trede automatisch ingetrokken bij het aanzetten van de motor van het voertuig.

Hiervoor wordt stroom genomen:

- van de klem van de elektrische toebehoren (stand 1) van het sleutelcontact of
 - van het relais dat werkt bij het aanleggen van het sleutelcontact. De klem uitzoeken die hierbij + wordt.
- Verbind deze bepaalde klem (met een draad 0,75 mm²) met klem 1 van het schakelkastje en dit ZONDER dat het contact van het voertuig aan is.
 - Het is nodig dat de positieve spanning komt van dezelfde batterij waarop de Omnistep-motor aangesloten wordt. In het andere geval, een relais tussenvoegen (fig. 5). Zie bij de opties.

OPGEPAST BIJ HET UITSTAPPEN:

De veiligheidsaansluiting verhindert immers ook dat de trede uitgaat bij draaiende motor.

AANSLUITING VERKLIKLAMPJE (fig. 4 - L)

Op de Omni-Step zit een schakelaar (S2) die ingedrukt wordt als de trede ingetrokken is (grijze en bruine draad). Aan deze schakelaar kan een verkliklampje (warning lamp) op het dashboard aangesloten worden dat brandt bij het starten van het voertuig als de trede niet volledig ingetrokken is.

Hiervoor wordt stroom genomen:

- van de klem van de elektrische toebehoren (stand 1) van het sleutelcontact of
- van het relais dat werkt bij het aanleggen van het sleutelcontact. De klem uitzoeken die hierbij positief wordt.

Maak de aansluiting zoals op figuur 4.

KONTROLE VAN DE WERKING

- Met de schakelaar in de ON-positie (rood niet zichtbaar):
 - Controleer of de trede uit- en ingaat met het deurcontact.
 - Controleer of de trede uitgaat bij open deur en intrekt bij gesloten deur. In geval het tegenovergestelde gebeurt, verwissel de draden aan de klemmen 6 en 7 van de schakelkast.
- Met de schakelaar in OFF-positie (rood zichtbaar):
 - Controleer of de trede blijft uitstaan, ongeacht de stand van de deur.
- Met de schakelaar in ON- en in OFF-positie:
 - Controleer of de trede intrekt binnen de 15 seconden na het aanleggen van het sleutelcontact of na het starten van het voertuig.
 - Controleer of het verkliklampje tijdens die 15 seconden brandt.

VERPLAATSEN VAN DE ON/OFF SCHAKELAAR

De ON/OFF schakelaar is gemonteerd op het kastje. In geval dat men die op een andere plaats wil, kan die gemakkelijk verplaatst worden.

WERKING

ON/OFF schakelaar in ON-positie (rood niet zichtbaar)

- Deur open: de trede gaat uit.
- Deur toe : de trede gaat in.

ON/OFF schakelaar in OFF-positie (rood zichtbaar)

- De OMNISTEP blijft in zijn open positie, ongeacht de stand van de deur.
- Indien de veiligheidsaansluiting aan de contactsleutel aangebracht werd, gaat de trede bij het starten van het voertuig automatisch in, zelfs al staat de schakelaar in de OFF-positie. Let op, de schakelaar daarna terug in de ON-positie zetten zodat de trede opnieuw kan uitslaan.

De electronic set is niet storingvrij volgens het EMC-directief 89/336/EEC.

OPTIES

- Relais. Te bestellen onder nummer 20 0150 00



Lisez ces notices attentivement. Un raccordement fautif annule tous les clauses de garantie.

NOTICE DE MONTAGE

CONTENU DU SET

Boîtier électronique	1
Interrupteur de porte.....	1
Vis DIN 7981 - 4,2 x 16.....	4
Connecteurs plats 6,3 F.....	7
Fil 1,5 mm ² - rouge.....	2.5m
Fil 1,5 mm ² - noir.....	2.5m
Fil 0,75 mm ² - blanc	4m
Fil 0,75 mm ² - gris	4m

MONTAGE ET RACCORDEMENT DU BOÎTIER ÉLECTRONIQUE (fig. 1 et 3)

- Enlevez le carter gris du boîtier noir.
- Percez les trous pour la fixation Ø5 dans le dos du boîtier noir (fig.1).
- Percez les trous pour les fils (p.e. 2 trous de Ø10) dans le dos du boîtier (fig. 1).
- Installez le boîtier électronique à proximité de la porte d'entrée avec l'interrupteur en haut.
- Branchez les fils du moteur (orange et violet) de l'OMNI-STEP au boîtier électronique.
- Branchez les fils du moteur du marchepied aux fiches 6 et 7: le fil orange à la fiche 6 et le fil violet à la fiche 7.

- Pour faire le raccordement au boîtier électronique, prévoyez les fils d'un connecteur plat 6,3 mm x 0,8.

MONTAGE DE L'INTERRUPTEUR DE PORTE (fig. 2 et 3)

- Installez l'interrupteur de porte du côté des charnières au dessus du niveau du plancher (protection contre la projection d'eau).
- Percez les trous selon la figure 2.
- Branchez l'interrupteur de porte aux fiches 2 et 3 (fig. 3) du boîtier électronique par 2 fils de 0,75 mm².
- Vissez l'interrupteur de porte par 2 vis à tête 4,2 x 16 mm.
- Remarque: Afin d'éviter des forces radiales sur l'interrupteur, causées par des rainures dans le profilé du cadre de la porte, montez une petite plaque plate sur le cadre de la porte.

RACCORDEMENT DE LA BATTERIE

Il est indispensable de faire le raccordement du marchepied OMNISTEP directement sur la batterie du moteur, afin d'éviter toute interférence causé par d'autres appareils électriques (réfrigérateur, TV, ...) sur le circuit.

- Placez un câble électrique de 2 x 1,5 mm² du boîtier électronique à la batterie. La conduite + passera par un fusible de 20 A. Afin d'éviter de court-circuit, attendez d'introduire la fusible après que le raccordement électrique soit fait complètement.
- Branchez la batterie aux fiches 4 et 5 du boîtier électronique. Le + à la fiche 5 et le - à la fiche 4. ATTENTION: Dans le cas d'un branchement fautif, le boîtier ne fonctionnera pas.

REMARQUE

Évitez les mauvais contacts. Cela risque de produire une perte de tension à la suite de laquelle l'OMNI-STEP ne fonctionne plus ou d'une mauvaise façon. Pour cette raison prenez la masse directement de la batterie plutôt que du châssis du véhicule.

RACCORDEMENT DE SECURITE A LA CLEF DE CONTACT DU VEHICULE (fig.4)

Par ce raccordement le marchepied se retire automatiquement quand le moteur du véhicule est mis en marche.

Prenez du courant:

- de la fiche des accessoires électriques de la clef de contact ou
 - du relais qui est actionné en mettant le véhicule en marche (Branchez le fil à une fiche qui devient positive).
- Branchez avec un fil 0,75 mm² à la fiche 1 du boîtier électronique et cela SANS que le contact du véhicule est mis.
 - Il est nécessaire que la tension positive vient de la batterie sur laquelle le moteur du marchepied est branché. Dans le cas opposé, ajoutez un relais (fig. 5). Voir options.

FAITES ATTENTION EN DESCENDANT: Le raccordement de sécurité évite que le marchepied s'ouvre quand le moteur est en marche.

RACCORDEMENT D'UN VOYANT (fig. 4 - L2)

Le marchepied est pourvu d'un interrupteur (S2) qui est poussé lors de l'entrée de la marche (fil brun et fil gris). Une lampe témoin, qui s'allume quand le marchepied n'est pas entré complètement lors du démarrage du véhicule, peut être branchée à cet interrupteur. Prenez du courant:

- de la fiche des accessoires électriques de la clef de contact ou
- du relais qui est actionné en mettant le véhicule en marche. Branchez le fil à une fiche qui devient positive. Branchez comme indiqué sur fig. 4.

VERIFICATION

- Interrupteur dans la position ON (rouge non visible):
 - Contrôlez si le marchepied fonctionne avec l'interrupteur de porte.
 - Contrôlez si la marche sort en ouvrant la porte et se retire en fermant la porte. Dans le cas contraire, inversez les fils des fiches 6 et 7 du boîtier électronique.
- Interrupteur dans la position OFF (rouge visible):
 - Contrôlez si la marche reste en position ouverte, n'importe la position de la porte.
- Interrupteur en position ON et en position OFF:
 - Contrôlez si le marchepied se retire dans les 15 secondes après la mise en marche du véhicule.
 - Contrôlez si le voyant s'allume pendant ces 15 secondes.

DEPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR ON/OFF

L'interrupteur est déjà monté sur le boîtier électronique. Il est possible de le déplacer dans une position avec un accès plus facile.

MODE D'EMPLOI

Interrupteur ON/OFF en position ON (rouge non visible)

- En ouvrant la porte: le marchepied s'ouvre.
- En fermant la porte: le marchepied se ferme.

Interrupteur ON/OFF en position OFF (rouge visible)

- L'OMNISTEP reste en position ouverte permanente, n'importe la position de la porte.
- Dans le cas où le raccordement de sécurité est fait au contact du véhicule, le marchepied se retire automatiquement quand on démarre le véhicule, même avec l'interrupteur dans la position OFF.

Attention, remettre l'interrupteur dans la position ON, pour que l'OMNISTEP s'ouvre de nouveau.

Le boîtier électronique n'est pas déchargé de perturbations suivant la directive EMC 89/336/EEC.

OPTIONS

- Relais. A commander sous le n° 20 0150 00.



Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemäßem Anschluß erlischt.

EINBAUANLEITUNG

INHALT SET

Schaltkasten	1
Türschalter	1
Schrauben DIN 7981 - 4,2 x 16	4
Flachsteckhülsen 6,3 W	7
Kabel 1,5 mm ² - rot	2.5m
Kabel 1,5 mm ² - schwarz	2.5m
Kabel 0,75 mm ² - weiss	4m
Kabel 0,75 mm ² - grau	4m

EINBAU UND ANSCHLUSS DES SCHALKASTENS (Fig. 1 & 3)

- Nehmen Sie den grauen Deckel vom schwarzen Kasten ab.
- Bohren Sie die nötigen Befestigungslöcher Ø5 in den Rücken des schwarzen Kastens.
- Bohren Sie Löcher im Schaltkasten für die Kabel (z.B. 2 Löcher von Ø10 mm).
- Montieren Sie den Schaltkasten in der Nähe der Tür.
- Führen Sie die Kabel des Trittstufenmotors (orange und violett) zum Schaltkasten.
- Schließen Sie die Kabel des Motors an den Klemmen 6 und 7 an, das orange Kabel an Klemme 6 und das violette an Klemme 7.
- Zum Anschließen der Kabel am Schaltkasten versehen Sie die Kabel von Flachsteckverbindern 6,3 x 0,8 F.

EINBAU DES TÜRSCHALTERS (Fig. 2 & 3)

- Montieren Sie den Türschalter an der Scharnierseite über Bodenniveau (Schutz gegen aufspritzen Wasser).
- Bohren Sie Löcher, so wie in Fig. 2 gezeigt.
- Verbinden Sie den Türschalter mit den Klemmen 2 und 3 (Fig. 3) des Schaltkastens mit 2 Kabeln 0,75 mm².
- Befestigen Sie den Türschalter mit Plattenschrauben 4,2x16mm.
- Bemerkung: Montieren Sie eine kleine, glatte Platte auf das Türprofil, um zu vermeiden, dass Rillen in diesem Profil evt. seitliche Kräfte auf den Schalter verursachen können.

ANSCHLUSS DER BATTERIE

Damit die elektronische Steuerung nicht von anderen Elektrogeräten (wie z.B. Kühlschrank, Fernseher, usw.) gestört wird, schließen Sie die OMNISTEP an der Batterie des Fahrzeugmotors an.

- Führen Sie ein elektrisches Kabel 2 x 1,5 mm² vom Schaltkasten zur Batterie. Führen Sie die + Leitung über eine 20 A Sicherung. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, stecken Sie die Sicherung erst nach Vervollendung der Elektro-Installation.
- Schließen Sie die Batterie an den Klemmen 4 und 5 des Schaltkastens an, den +Pol an der Klemme 5 und den -Pol an der Klemme 4. ACHTUNG: Bei falscher Polung funktioniert der Schaltkasten nicht !

BEMERKUNG

Vermeiden Sie einen schlechten Kontakt. Dieser kann einen Spannungsfall verursachen, durch den die OMNISTEP nicht oder schlecht funktioniert. Darum nehmen Sie die Masse direkt an der Batterie, statt am Chassis.

SICHERHEITSANSCHLUSS AM ZÜNDSCHLOSS DES FAHRZEUGES (fig. 4)

Bei diesem Anschluß wird die Trittstufe beim Anlassen des Fahrzeugmotors automatisch eingezogen.

Dazu wird Strom abgenommen:

- von der Klemme am Zündschalter, die elektrische Zubehörteile mit Strom versorgt oder
 - vom Relais, das bei Betätigung des Schlüsselkontakts reagiert (Suchen Sie die Klemme, die positiv wird).
- Verbinden Sie diese Klemme durch ein Kabel 0,75 mm² mit der Klemme 1 des Schaltkastens. Achten Sie darauf, dass die Zündung ausgeschaltet ist.
 - Die positive Spannung muss von der gleichen Batterie kommen, an der der OMNISTEP-Motor angeschlossen wird. Wenn das nicht der Fall ist, muss ein Relais zwischengeschaltet werden (Fig. 5). Siehe Sonderzubehör.

ACHTUNG BEIM AUSSTEIGEN:

Der Sicherheitsanschluß verhindert, dass die Stufe bei laufendem Motor ausfährt.

ANSCHLUSS WARNUNGSLAMPE (Fig. 4 - L)

Auf dem Trittstufe ist ein Schalter (S2) der beim vollständigen Einfahren der Stufe eingedrückt wird. Dieser Schalter kann mit einer Warnungslampe auf dem Armaturenbrett verbunden werden, die beim Starten des Fahrzeuges aufleuchtet, falls die Stufe noch ausgefahren ist.

Dazu wird Strom abgenommen:

- von der Klemme am Zündschalter, die die elektrischen Zubehörteile mit Strom versorgt oder
- vom Relais, dass bei Betätigung des Schlüsselkontakts reagiert. Suchen Sie die Klemme, die positiv wird. Verbinden Sie wie angegeben in Fig. 4.

KONTROLLE

- Mit dem Kippschalter in ON-Position (rot nicht sichtbar):
 - Kontrollieren Sie, ob die Stufe aus- und einfährt bei Betätigung des Türkontaktes.
 - Kontrollieren Sie, ob die Stufe beim Öffnen der Tür ausfährt und beim Schließen wieder einfährt. Falls das Gegenteil passiert, wechseln Sie die Kabel 6 und 7 des Schaltkastens.
- Mit dem Kippschalter in OFF-Position (rot sichtbar):
 - Kontrollieren Sie, ob die Stufe bleibt in seine geöffnete Position, unabhängig von der Position der Tür.
- Mit dem Kippschalter in ON- und in OFF-Position:
 - Kontrollieren Sie, ob die Stufe innerhalb 15 Sekunden nach dem Anschalten des Fahrzeuges einfährt.
 - Kontrollieren Sie während dieser 15 Sekunden, ob die Warnlampe funktioniert.

STELLUNG DES ON/OFF SCHALTERS

Dieser Schalter ist auf dem Kasten montiert. Er kann aber auch an einer anderen Stelle neu montiert werden.

GEBRAUCH

ON/OFF Schalter in ON-Position (rot nicht sichtbar)

- Beim Öffnen der Tür: die Stufe fährt aus.
- Beim Schliessen der Tür: die Stufe klappt ein.

ON/OFF Schalter in OFF-Position:

- Die OMNISTEP bleibt in seine geöffnete Position, unabhängig von der Position der Tür.
- Auch mit dem Schalter in OFF-Position, klappt die Stufe beim Starten des Fahrzeuges automatisch ein (nur wenn der Sicherheitsanschluß an der Zündung angebracht wurde). Achtung, den Schalter zurück in der ON-Position setzen damit die Trittstufe wieder neu einfahren kann.

Der Schaltkasten ist nicht störungsfrei nach den EMC-Direktiven 89/336/EEC.

SONDERZUBEHÖR

- Relais: Artikelnummer 20 0150 00.



Read these instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong connection.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

COMPOSITION SET

Electronic control unit.....	1
Door switch.....	1
Screws DIN 7981 - 4,2 x 16.....	4
Flat connectors 6,3 F.....	7
Wire 1.5 mm ² - red.....	2.5m
Wire 1.5 mm ² - black.....	2.5m
Wire 0.75 mm ² - white.....	4m
Wire 0.75 mm ² - grey.....	4m

INSTALLATION AND CONNECTION OF THE ELECTRONIC CONTROL UNIT (fig. 1 and 3)

- Remove the grey cover from the control unit box.
- Drill the necessary fixation holes Ø5 into the back of the black box.
- Drill the holes for the introduction of the wires (e.g. 2 holes Ø10) in the box of the control unit (fig. 1).
- Install the control unit in the vicinity of the door.
- Run the motor wires (orange and purple) to the control unit.
- Connect the motor wires to the clamps 6 and 7. The orange wire should be fixed to clamp 6, the purple one to clamp 7.
- To connect the wires to the control unit, provide them with a flat connector 6,3 x 0,8 female.

INSTALLATION OF THE DOOR SWITCH (fig. 2 and 3)

- Install the door switch on the hinge side of the door frame above the fender wall to protect it from splashing water.

- Drill the holes (see fig. 2).

- Make the connection of the door switch with the clamps 2 and 3 of the control unit by using 2 wires of 0,75 mm² (see fig. 3).
- Fasten the door switch by 2 plate screws 4,2 x 16 mm.
- Remark: Install a small plain plate on the door profile in order to avoid obstruction caused by grooves in the doorframe.

CONNECTION OF THE BATTERY

In order to avoid all disturbances on the control unit from other apparatus (refrigerator, T.V., etc.), connect the OMNISTEP to the vehicle battery.

- Place an electric cable 2 x 1,5 mm² from the control unit to the battery. Place a 20 A fuse in the + conduction. In order to avoid short-circuit, wait before introducing the fuse until the electrical connection is completed.
- Connect the battery to the clamps 4 and 5 of the control unit. The + to clamp 5, the - to clamp 4. ATTENTION: The control unit will not operate if wrongly connected.

REMARK

Avoid bad contact. This can cause a current decrease by which the OMNISTEP performs poorly or not at all. Therefore we advise to take the mass not from the frame of the vehicle, but directly from the battery.

SAFETY CONNECTION TO THE KEY CONTACT OF THE VEHICLE (fig. 4)

This connection ensures that the step automatically retracts when starting the engine. Therefore current is taken:

- from the clamp of the electric accessories (position 1) of the key contact or
 - from the relay which is activated by starting the engine (connect the wire to a clamp which becomes +).
- Connect to clamp 1 of the control unit by using a 0,75 mm² wire. Make sure that the key contact is switched off before connecting. It is necessary that the current is taken from the same battery as the one to which the step motor is connected. In the other case, a complementary relay should be used (fig. 5). See options.

PAY ATTENTION BY STEPPING OUT: The safety connection prevents the step from extending when the motor is running.

CONNECTION OF WARNING LAMP (fig. 4 - L)

A switch (S2), which is pushed when the step is completely retracted, is incorporated in the Omni-step. A warning lamp can be connected to this switch. Therefore current is taken:

- from the clamp of the electric accessories (position 1) of the key contact or
- from the relay which is activated by starting the engine. Connect the wire to a clamp which becomes positive. Connect as shown on fig. 4.

CHECK

- While switch in ON-position (red not visible):
 - Check whether the step extends and retracts by using the door switch.
 - Check whether the step extends by opening the door and retracts by closing the door. In case the reverse occurs, change the wires from clamps 6 and 7 of the control unit.
- While switch in OFF-position (red visible):
 - Check whether the step stays in its open position, disregarding the door position.
- While switch in ON and in OFF-position:
 - Check whether the step retracts within 15 seconds upon starting the vehicle.
 - Check if, during these 15 seconds, the warning lamp lightens.

POSITION OF THE ON/OFF SWITCH

The ON/OFF switch is installed on the control unit. In case the switch has to be placed in a more accessible place, it can easily be moved.

OPERATION

ON/OFF switch in ON-position (red not visible)

- When opening the door, the step extends.
- When closing the door, the step retracts.

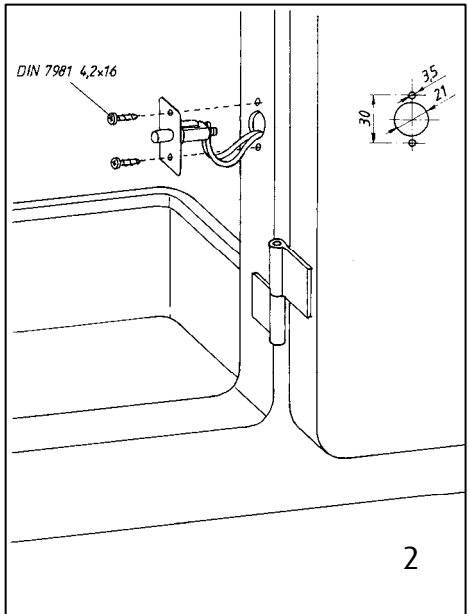
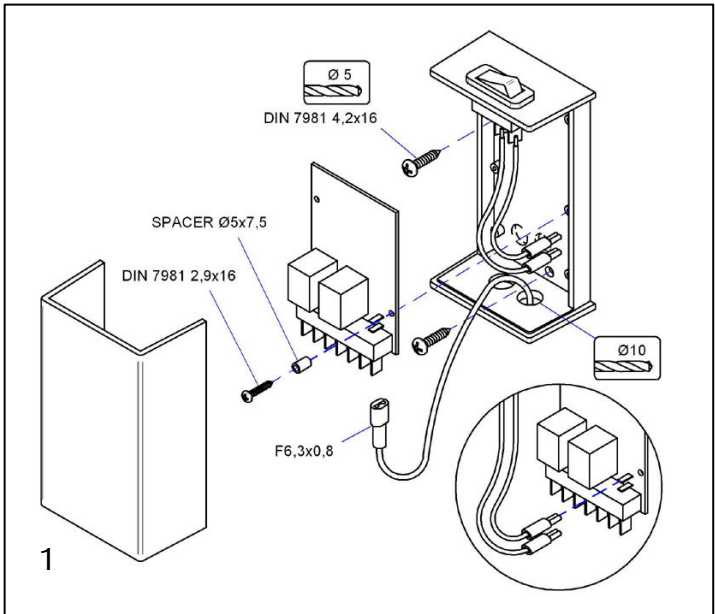
ON/OFF switch in OFF-position (red visible)

- The OMNISTEP stays in its open position, disregarding the door position.
- Even if the switch is in OFF-position, the step automatically retracts when starting the vehicle, provided the safety connection has been made to the key contact. Remark: do reset the switch in the ON position to allow the step extending again.

The electronic control unit is not free from disturbances according to EMC standards 89/336/EEC.

OPTIONS

- Relay. Can be ordered under the number 20 0150 00.



ignition switch	door switch		12V battery		motor omnistep	
			-	+		
0,75	0,75		1,5		1,5	
grey	white	white	black	red	orange	purple
1	2	3	4	5	6	7

GB = NL/F/D

Black = zwart / noir / schwarz
 Red = rood / rouge / rot
 Orange = oranje / orange / orange
 Purple = paars / violet / violette

Grey = grijs / gris / grau
 White = wit / blanc / weiss

Ignition switch = sleutelcontact / clef de contact / Zündschloss
 Door switch = deurschakelaar / Interrupteur de porte / Türschalter

